



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

1. Тайна старинных флаконов
2. Загадка чёрного цветка
3. Секрет города «вечных»
4. Турнир тысячи талантов
5. Бал потерянного времени
6. Наследники таинственной виллы

Анна
Руэ
Аптека ароматов

Загадка чёрного
цветка

Иллюстрации Клаудии Карлс

#эксмогетство
Москва
2023

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44
P82

Для Люка и Мило

Anna Ruhe
DIE DUFTAPOTHEKE.
DAS RÄTSEL DER SCHWARZEN BLUME

Cover and inside illustrations by Claudia Carls
© 2018 by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany
www.arena-verlag.de

Руэ, Анна.

P82 Загадка чёрного цветка / Анна Руэ ; [пер. с нем. А.А. Торгашиной]. — Москва : Эксмо, 2023. — 320 с.

ISBN 978-5-04-099951-4

После того как аптека ароматов перешла в руки Люци, Бено и Матса, жизнь ребят изменилась до неузнаваемости. Теперь им нужно освоить тонкую науку создания волшебных ароматов, а также защитить аптеку от Виллема и его сообщников, которые долгое время использовали её сокровища в корыстных целях. Однако злодеи не собираются так просто сдаваться. Пробравшись в аптеку, они украли самое ценное, что тут было, — метеоритный порошок, без которого невозможно приготовить ни один волшебный запах. Ребята понимают: если они не вернут метеорит в самое ближайшее время, то жизни многих людей окажутся в опасности. Чтобы найти Виллема, Люци и её друзьям придётся отправиться в Голландию, где на каждом шагу их будут поджидать новые тайны и испытания...

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44

© Торгашина А.А., перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-099951-4

Запахи переносят нас в прошлое. Счастливые
воспоминания пахнут чудесно, а от тяжёлых
времен разит какой-то гадостью.

Ханна ванн Вельден, ароматекарь, 2018 г.



Запись в дневнике
Даана де Брёйна,

Утрехт, 9 июня 1899 г.

С каждым вдохом мы улавливаем какой-то запах.

Но ароматы могут быть коварны — если я что-то и усвоил за всю жизнь, то именно это. Запах мгновенно вызывает в памяти то время, когда он впервые нам встретился, и те чувства, что мы испытывали тогда. Запахи невидимы, они воздействуют на чувства, минуя сознание, и потому имеют над нами огромную власть. Власть эта гораздо больше, чем кажется. Ведь кое-чего люди не знают: ароматы могут пробуждать не только воспоминания.

В некоторых из нас они пробуждают необыкновенный, сверхъестественный талант. Этот талант вызывает у меня одновременно и трепет восхищения, и тревогу.

Что, если я такой не один?

Что, если другие пользуются своим даром не во благо?

Что, если я сам поддаюсь искушению?

Глава I

Нос мой уловил знакомый запах, которому тут было совсем не место. Пахло затхло-стью. Землёй. Всё ещё сжимая в ладони латунную ручку двери, я замерла на входе в оранжерею. Запах словно встал передо мной стеной, предвещая неприятности. Я мгновенно насторожилась и подумала о Виллеме Буре, нашем бывшем садовнике, — и воспоминание это было не из приятных.

За спиной послышалось шуршание гравия. Обернувшись, я увидела, что по дорожке бежит Матс.

— Эй, Люци, привет, погоди-ка! — крикнул он и остановился в трёх шагах от меня. Широко — уж очень широко — ухмыльнувшись, он вдруг извлёк из-за спины стеклянную бутылочку коричнево-



оранжевого цвета и вынул из неё пробку. Я слишком поздно поняла, что происходит. Раздался тихий хлопок — и нас окутало оранжевое облако. Воздух вокруг так заискрился, что на мгновение я даже ослепла. Запахло анисом и лимоном.

— Как насчёт «Дуновения метаморфоз» из категории «обманчивые ароматы»? — спросил Матс, смеясь, в то время как меня уже охватило странное ощущение: внутри всё как будто царапалось.

Мало того — тело, казалось, превратилось в комок теста, которое кто-то месил. Сначала я вся как-то съёжилась, потом снова распрямилась, будто кто-то схватил меня за руки и за ноги и потянул в разные стороны. Мои ладони, ступни, даже лицо — всё словно слилось в какую-то студенистую массу, и так продолжалось до тех пор, пока оранжевые ароматические облачка вокруг не развеялись, оставив после себя лишь лёгкое мерцание.

И тут у меня просто челюсть отпала от удивления — ведь передо мной внезапно оказался вовсе не Матс, а его старший брат Леон. Он окинул меня взглядом, скорчил глупую гримасу, а потом принялся хохотать надо мной так, что у него даже слёзы из глаз брызнули.

Я испуганно повернулась к стеклянной стене оранжереи и попыталась разглядеть в ней своё отражение. Ростом я казалась выше обычного. На мне

были чужие огромные ботинки на тяжёлой подошве и рабочий комбинезон — тоже не мой. Проведя рукой по голове, я нащупала именно то, что опасалась там обнаружить: замызганную бейсболку на жидких серых кудрях. А ведь волосы у меня вообще-то русые и прямые, *прямые как солома!* Кисти рук у меня тоже изменились — стали какими-то огромными. Это были мужские руки. *Старые мужские руки!* Меня бросило в жар — ведь теперь я окончательно поняла, в кого превратил меня Матс. Я выглядела в точности как *Виллем!*

— Что это ещё такое? — проговорила я угрюмым басом. Голос звучал один в один как у старого садовника. Я сердито сорвала с головы бейсболку и швырнула её в Матса, который едва держался на ногах от смеха, да к тому же ещё и выглядел как дурацкий Леон.

— Ай, да брось! Это же самый смешной аромат из всех. Мы с Бенно вчера нашли его в аптеке ароматов. — Он заткнул флакон пробкой и сунул его в карман штанов. — Вдохнув его, на какое-то время превращаешься в того, о ком в этот момент думаешь. С ума сойти, да? — усмехнулся Матс, и я с облегчением заметила, что он принимает свой обычный облик. — Ну не сердись!

Я скрестила руки на груди:

— Вовсе я и не сержусь!

— Ещё как сердисься! — Матс подошёл ближе и легонько толкнул меня в плечо. — Я же не знал, что у тебя Виллем на уме. Готов был поспорить, что ты думаешь об одном соседском пареньке.

— Да ну? — Я больше не могла сдерживать улыбку. — И о каком же именно — их ведь двое?

— Ну о симпатичном, конечно же! — подмигнул Матс и продефилировал по дорожке.

— То есть о блондине? — крикнула я ему вслед.

Матс вскинул бровь и возмущённо взъерошил свои тёмные кудри:

— Что?! Ты ведь это не всерьёз, правда? Леон — симпатичный?! Никогда ещё такого не слышал.

Втайне порадовавшись, что моя маленькая месть удалась, я тоже ткнула его в плечо:

— Ну всё, хватит дурака валять! Идём, нас наверняка уже давно ждут внизу.

Но Матс мешкал:

— Нет, ты правда думаешь, что Леон симпатичный?

В ответ я лишь закатила глаза и вошла в оранжевую. И тут же вспомнила, почему чуть раньше думала о Виллеме.

— Ты ничего особенного не чувствуешь? — обернулась я к Матсу.

Он потянул носом наполненный цветочными ароматами воздух и пожал плечами:

— Не-а. А ты вообще о чём?

Затворив за нами стеклянную дверь, я снова принохалась. Странно, но теперь и я ничего не уловила. То ли тёмный гнилостный запах улетучился сам по себе, то ли из-за дурацкой шутки Матса его перебило «Дуновением метаморфоз». А может, он мне просто почудился? В последнее время я часто вижу во сне Виллема и всё то, что произошло здесь этим летом, — вот он мне везде и мерещится. Наверняка в этом всё дело!

— Я о том, что тут пахнет прелой землёй, — сказала я. — Ну, ты понимаешь. Потому-то я и превратилась в Виллема. Как раз на мгновение задумалась — уж не вернулся ли он.

Усмешка мгновенно сползла с лица Матса:

— Вряд ли. Просто так Виллем бы не вернулся. А если бы и вернулся — не осмелился бы сунуться в аптеку ароматов. Во-первых, он наверняка догадался, что Ханна приняла меры предосторожности. Она ведь даже замки поменяла. А во-вторых, Виллем знает, что мы можем применить против него ароматы из аптеки.

Я вяло скривилась. Воображаемый или нет, запах этот меня всё же беспокоил. Ведь всего пару недель назад в городке началась полная неразбериха из-за одного пропавшего флакона. Не только мои родители, но и целая куча других людей тогда поперезабы-

вали всё на свете — вообще всё, напрочь. И Виллем приложил к этому руку. В общем, старый садовник, которого нам лишь недавно кое-как удалось отсюда выдворить, пугал меня не на шутку.

Я быстро шагала рядом с Матсом вдоль цветочных клумб и вазонов, стараясь не угодить ни в одну из расставленных Ханной на Виллема ароматических ловушек. Мне совсем не хотелось испытывать их действие на себе.

Но как бы то ни было, накручивать себя всё же не стоило! В сущности, Матс был прав, поэтому я решила отвлечься от раздумий о Виллеме и сосредоточиться на сегодняшних планах.

Нас окружало буйство зелени, но растения уже почувствовали приближение осени — пол был покрыт медленно увядающими цветочными лепестками. Я любила эту старинную оранжерею с сотнями видов трав и цветов, пышными грядками, высотой доходившими мне до бедра, и декоративными деревцами в глиняных горшках.

Оранжерея выглядела необычно. Кроме того, что она была очень старой, размер её почти не уступал домам в округе. Располагалась она прямо за виллой «Эви» — нашим овечьим слухами и окутанном сплетнями домом, который в последнее время заставил нас поломать голову над своими тайнами. Ещё недавно переезд сюда казался мне катастрофой, хуже

которой и быть ничего не может. Но после летних приключений я полностью изменила своё мнение. Вилла «Эви» не просто перевернула мою жизнь с ног на голову — она обернулась самой большой удачей, какая только могла мне выпасть.

Раньше я была настолько застенчивой, что постоянно испытывала мучительную неловкость и избегала разговоров с незнакомыми людьми. Но собственноручно приготовив первый же волшебный аромат, я поняла, что мне под силу многое изменить в этом мире. Это новое, незнакомое мне прежде чувство было просто восхитительным.

Даже соседи, дружно сочинявшие небылицы про виллу, не смогли повлиять на моё к ней отношение. Конечно, слухи эти были не совсем беспочвенны, но как всё обстояло на самом деле, соседи понятия не имели — они просто пересказывали друг другу всевозможные сплетни: о старых колдунах, якобы живших тут когда-то, о жутких собраниях тайного ордена алхимиков и так далее. Доходило даже до историй с привидениями.

Полная чушь, конечно, хотя наша вилла — вернее, её развалины — и правда скрывала тайну. Тайна эта была настолько невероятной, что её пришлось спрятать от любопытных глаз глубоко под землёй. И вот в это-то тайное укрытие мы с Матсом как раз и направлялись.